

Программа факультатива «Мировая художественная литература»

Учителя русского языка и литературы

Ольшанской М.А.

Пояснительная записка

Мировая художественная литература - богатейшее литературное наследие, которое, к сожалению, чаще всего остается вне внимания школьников. Поэтому цель изучения данного курса – привитие учащимся любви не только к русской литературе, но и литературе мировой. Знакомство не только с теми литературными произведениями других стран, которые рекомендует обязательная школьная программа, но и возможность увидеть истоки, основу этих великих творений гения человека. Осознание тесной связи русской литературы и шедеврами, созданными творцами различных народов и являющимися достоянием всего человечества. “Это позволяет создать условия для диалога культур не только различных исторических эпох, но и внутри одной эпохи, в данном случае – отечественной и зарубежной ; выявить общее и своеобразное , которое сосуществует в каждой национальной культуре , обусловлено исторической судьбой , психическим складом , традициями духовной жизни народа”. / I, с. 94/

В процессе изучения курса мировой художественной литературы учащиеся должны осознавать общие закономерности развития художественной культуры, составляющие ее различные виды, искусства , его активную роль в жизни личности на разных этапах развития человечества.

Задачи преподавания курса мировой художественной литературы:

- работать над обогащением духовного мира школьников, воспитывать чувства детей и вооружать их опытом предшествующих поколений;
- развивать у учащихся понимание величия искусства, способность быть читателем, зрителем, слушателем, т.е. способность и стремление воспринимать художественную культуру в течение всей жизни. Всё это позволит воспитывать у подростков любовь к литературе, языку, способность наслаждаться красотой слова, испытывать чувство счастья от общения с прекрасным;
- пробуждать действительное стремление утверждать красоту человеческих отношений в повседневной жизни, в трудовой деятельности и нетерпимость к безобразному во всех проявлениях жизни;
- развивать у учащихся воображение творческие способности.

Таким образом, цель и задачи преподавания мировой художественной литературы в школе – формирование личности школьника силой воздействия языка, содержания и значимости художественного произведения. Для этого необходимо создание условий для живого общения учащихся с произведениями мировой художественной литературы на уроке, внеклассных занятий и во внешкольной жизни.

Мировое литературное наследие огромно. Становится понятно, что не следует стремиться к полноте охвата мировой литературы – это попросту невозможно. Но на уроках по изучению данного курса необходимо соединять анализ отдельных произведений с широкими обобщениями, складывающимися в определенную систему. Надо лишь стараться всячески

избегать сухого, нудного теоретизирования, которое убивает воображение детей. Теорию следует преподносить школьникам как игру, объединяющую веселое и близкое им с серьезным. Подрастающему поколению необходима уверенность в себе. Широкий взгляд на мир, формируемый при знакомстве с литературным наследием с самых различных народов, даст им эту возможность, особенно когда они научатся критически усваивать духовное наследие веков. А настоящая критика неразрывно связана с творчеством.

Любому учителю, берущемуся за преподавание курса мировой художественной литературы, становится понятна важнейшая роль, которую играют в этом межпредметные связи. Это не только связь литературы с другими видами художественного творчества, но и связь с историей, политикой, а также с естественными и точными науками. Нужно пытаться объединить изучение мировой литературы с обществознанием, с отдельными философскими проблемами. / 4 /

Основополагающими принципами построения программы изучения мировой художественной литературы являются принципы историзма и опоры на творческий метод. Принцип историзма позволяет раскрыть перед учащимися закономерности развития мировой художественной культуры в целом и мировой художественной литературы в частности.

Этот принцип дает школьникам возможность понять глубокую зависимость художественных явлений от явлений общественной жизни. "С позиции историзма раскрываются идейные и эстетические причины появления и смены творческих методов, таких, как классицизм, романтизм, реализм, символизм, сюрреализм и другие методы, черты преемственности и новаторства в них". / 1, с.93 /

Создавая художественное произведение, художник использует творческий метод, в котором проявляются мировоззрение автора, тот принцип отбора художественных средств, который с наибольшей полнотой позволяет ему выразить и донести до читателя свои идейные и эстетические идеалы. Таким образом, опора на творческий метод позволяет ввести ученика в мир самого искусства, углубить его понимание того или иного художественного произведения. / 1 /

Программа «Мировая художественная литература» рассчитана на один год изучения. Предусматривается 68 учебных часов в течение года.

В программе 5 разделов:

1. Древнейшая мировая художественная литература.
2. Античная литература.
3. Литература средних веков.
4. Литература эпохи Возрождения.
5. Мировая художественная литература XVIII – начала XIX веков.

Каждый раздел – определённая эпоха в развитии человечества и этап в развитии мировой художественной литературы. Раздел начинается вводным уроком, на котором в памяти учащихся восстанавливаются важнейшие события времени, известные им из курса истории. Затем начинается знакомство школьников с литературными произведениями, творцы которых жили в одну эпоху.

Идейно-нравственные и эстетические проблемы выдвигаются на первый план. В них – проблемы, волновавшие людей различных эпох, и “вечные вопросы” жизни, на которые стремится найти совет сидящий в классе подросток, только еще определяющий свой жизненный путь. К решению этих вопросов ученик подводится постепенно, в процессе непосредственного общения с литературным произведением, когда он читает, слушает, сопереживает, спорит... Содержание тем, отбор произведений, их анализ – все нацеливает учителя на постановку этих вопросов.

С целью активизации мыслительно-познавательной деятельности учащихся для проведения занятий необходимо выбирать наиболее эффективную форму: уроки – путешествия с героями литературного произведения; уроки-дискуссии, уроки-концерты; уроки-размышления; уроки-импровизации на заданную тему, выраженную средствами литературы; заключительный уроки разделов можно проводить в виде турниров знатоков мировой художественной литературы.

Такие разнообразные формы произведения уроков чрезвычайно важны для развития воображения школьников, их творческих способностей, вкуса, умения чувствовать и сопереживать, способности к самовыражению.

ПРОГРАММА
МИРОВАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

ВВЕДЕНИЕ

На протяжении всей истории литература аккумулировала драгоценный социальный и нравственный опыт бесчисленных поколений людей. В её необъятной памяти хранятся имена и поступки героев, их триумфы и поражения, сомнения и обретения истины. Литература пробуждала и пробуждает в людях чувства самые добрые, стремления благородные, в ней запечатлены величие и низость человека – в назидание потомкам. Подлинная литература всегда была страстью, исканием, мукой совести, неукротимым стремлением к гармонии.

РАЗДЕЛ I.

ДРЕВНЕЙШАЯ МИРОВАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

ТЕМА № 1: ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПЕРИОДА

ТЕМА № 2: ИЗ ПОЭЗИИ ДРЕВНЕГО ЕГИПТА

“Сила любви”/отрывки/

“Спор разочарованного со своей душой”/отрывки/ - яркий образец светской литературы конца Древнего царства /III тыс. до н.э./.

Отрывок интересен своим неприятием зла. Сквозь пессимистически-безнадежную тональность произведения просвечивает тоска по тем временам, когда жили добрые люди, царили богатство, честь, бескорыстие.

ТЕМА №3: ИЗ ШУМЕРСКОГО ЭПОСА

“Сказание о Гильгамеше”/отрывки/ - древнейший эпос шумеров. Был переработан во II тысячелетии до н.э. вавилонянами в единую стройную поэму. Богатырь Гильгамеш, гуляка, повеса, под влиянием дружбы с простолюдином Энкиду принимает решение: “Всё, что есть злого, уничтожить на свете”.

В первом из отрывков приводится плач Гильгамеша по умершему Энкиду; во втором – единственный из бессмертных людей, любимец богов Утнапишти /предшественник библейского Ноя/ открывает герою тайну бессмертия, но змея уносит “цветок молодости”.

ТЕМА №4: ИЗ ПОЭЗИИ ДРЕВНЕГО КИТАЯ

Из “Книги песен”/отрывки/.”Месяцеслов”.

“Книга песен”, или “Шицзин”,- древний / XI – УП вв. до н.э./ поэтический свод, ярко воссоздающий атмосферу жизни, верование, обычаи китайского народа. В “Шицзине” ощущаются приметы патриархальных взглядов, быта, морали.

“Месяцеслов” – одно из стихотворений “Книги песен”, в котором с прелестной непосредственностью переданы заботы земледельцев, их мечты о мирной и беспечальной жизни.

“Ода мандариновому дереву” – один из шедевров древнекитайской лирики /I – II вв. до н.э./ посвящен раздумьям о быстротечности человеческой жизни, об умении прожить интересно и достойно.

“Ода...” принадлежит перу Цюй Юаня /340 – 278 гг. до н.э./, первого древнекитайского поэта, чьё имя дошло до наших дней.

Из книги “Чжуан-Цзы” – отрывок интересен изложением восточного варианта утопии о “золотом веке”, когда якобы не была нарушена гармония взаимоотношений природы и человека. Автор – явный противник “прометеевой” цивилизации, прогресса науки, искусства, ремёсел. Чжуан-Цзы – классик древнекитайской философии /IV в. До н.э./.

ТЕМА №5: ИЗ ПОЭЗИИ ДРЕВНЕЙ ИНДИИ

“Сутта о дружественности” – в доходчивом и яркой поэтической форме формулируются основные положения буддийской этики. Однако в поэме просвечивают и элементы общечеловеческой гуманной морали.

“Махабхарата”/фрагменты/ - великая эпическая поэма Древней Индии.

РАЗДЕЛ 2.

АНТИЧНАЯ МИРОВАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

ТЕМА №1: ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПЕРИОДА

ТЕМА №2: Гесиод “Труды и дни” – первая на древнегреческой почве литературная версия мифа о “золотом веке”, отражающая процессы социального расслоения.

ТЕМА №3: Софокл. Поэзия и драматургия – неразрешимое противоречие между величиим разума и подавляющим могуществом стихийных природных и социальных сил. Трагедии “Антигона”, “Царь Эдип”.

ТЕМА №4: Аристофан. Комедии “Мир”, “Распускающая войска”, “Облака”- проникновения в тончайшие движения человеческой души. Проблемы нравственных достоинств личности – не “врождённых”, не дарованных небесами, а воспитанных человеком в самом себе.

ТЕМА №5: Тит Лукреций Кар “О природе вещей”/фрагменты/ - знакомство с гекзаметрами блистательного поэта и глубочайшего философа.

ТЕМА №6: Вергилий “Буколики” – искренняя любовь к земле, к людям, к миру для своего народа.

ТЕМА №7: Гораций “Эподы”/фрагменты/ - радостная хвала природе, миру и мирному труду.

ТЕМА №8: Овидий “Метаморфозы”/фрагменты/ - поэтическая история античной философии.

РАЗДЕЛ 3.

МИРОВАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА СРЕДНИХ ВЕКОВ

ТЕМА №1: ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПЕРИОДА

ТЕМА №2: Франческо Петрарка. Три сонета. - общечеловеческая гуманистическая мораль.

ТЕМА №3: Джованни Боккаччо “Декамерон”/фрагменты/ - жизнерадостная, полнокровная и оптимистичная концепция человека.

“Амето”/отрывки/ - кипение жизни средневекового общества на том переломе, когда оно уже несло в себе признаки обновления.

ТЕМА №4: Франсуа Рабле “Таргантюа и Пантагрюэль”/отрывки/ - под покровом шуточного повествования, весёлой буффонады, гротеска автор подвергает убийственной критике все институты и воззрения средневековья, создаёт одну из выдающихся в истории литературных утопий.

ТЕМА №5: Мишель Монтень ”Опыты”/отрывки/ - изменчивость сущности человека в меняющихся политических, социальных, географических и иных обстоятельствах.

РАЗДЕЛ 4.

МИРОВАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА ЭПОХИ ВОЗРАЖДЕНИЯ

ТЕМА №1: ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПЕРИОДА

ТЕМА №2: Джордано Бруно. Сонеты – символичная формула эпохи Возрождения, родившая героев и титанов.

ТЕМА №3: Абулькасима Фирдоуси “Слова в похвалу Разума”- попытка поэтически-философского рассмотрения проблем войны и мира, противостояния Добра и Зла.

ТЕМА №4: Омар Хайям. Рубаи - восславление свободной и неподкупной любви. Неприятие жестокости, тупости, невежества. Осуждение мракобесия, ханжества, произвола и бесчеловечности.

ТЕМА №5: Абдуррахман Джами “Книга мудрости Искандера” /отрывки/- великий завоеватель Александр Македонский находит чудесную страну, где царят равенство, согласие, доброжелательность.

ТЕМА №6: Фрэнсис Бэкон “Новая Атлантида” /отрывки/- подлинный гимн науке и технике, пронизанный верой во всемогущество знания.

Бэкон- последний мыслитель Возрождения и первый поэт Нового времени.

РАЗДЕЛ 5.

МИРОВАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА XVIII- нач. XIX ВЕКОВ

ТЕМА №1: Роберт Бёрнс. Лирика – жизнь народа, увиденная глазами непосредственного участника, хозяина и творца этой жизни.

ТЕМА №2: Вильям Блейк. Баллада “Король Гвин”, “Святой четверг” – боль и скорбь, подчас даже безвыходность, но никогда – покорность и смирение. Вера в “очеловеченного” человека.

ТЕМА №3: Джон Китс “Поэт”, “Кузнецик и сверчок”, “Робин Гуд” – от холодного, рассудочного классицизма, от канонизированного идеала Эллады к живой народной жизни. Поэзия Китса – этой буйство жизненных сил и красок, причудливая переливчатость образов, безоглядный, но мудрый оптимизм.

“Гиперион”-/отрывки/ - аллегорическая поэма, где провозглашается старым, исторически отжившим.

ТЕМА №4: Перси Биши Шелли “Мужам Англии”, “Песня англичан” и др. – силы жизни непобедимы. Природа в его стихах ликующе светла и бесконечна в своём меняющемся однообразии; она одухотворена, дышит свежестью, исполнена смысла и величия.

ТЕМА №5: Пьер Жан Беранже. Лирика. Герои Беранже – люди с высоко поднятой головой, гордые, независимые, сознающие свою силу. Постигание народной души, самых сокровенных черт и качеств национального характера.

ТЕМА №6: Шандор Петёфи. Лирика. Поэзия Петёфи – это огненная страсть, мечта о счастье и свободе родины.

Сплавляя брэнное и бессмертное, неповторимое и общее, литература и искусство с ходом времени всё полнее выявляют для потомков гармонию разума и труда, красоты и нравственности.

Приобщение к творчеству великих мастеров, к их мечтам и нравственным исканиям необычайно нужно современному человеку для выработки исторического чувства и подлинного интереса к будущему.

ЛИТЕРАТУРА

1. Программы. Художественная культура древнего мира, средних веков и эпохи Возрождения.
Мировая художественная культура. – М., 1994.
2. Бершадская Н.Р., Халимова В.З. Литературное творчество учащихся. – М. 1896.
3. Волков И.Ф. Творческие методы и художественные системы. – М., 1988.
4. Гусев Г.М. Странствия великой мечты. – М., 1982.
5. Вахрушев В.С. Уроки мировой литературы в школе. – М., 1993.
6. Даниэль С.М. Искусство видеть. – Л., 1990.
7. Заславская О.В. Диалог о герое на уроках литературы. – Тула, 1992.
8. Любимов Н.М. Перевод – искусство. – М., 1982.
9. Тахо-Годи А.А., Тураев С.В. и др. Зарубежная литература: Пособие для факультативных занятий в старших классах средней школы. – М., 1972.

Приложение

Приложение к программе

«Мировая художественная литература»

Из поэзии Древнего Египта

СИЛА ЛЮБВИ/ отрывки /

1

Любовь к тебе вошла мне в плоть и кровь
И с ними, как вино с водой, перемешалась,
Как с пряною приправой – померанец
Иль с молоком – душистый мед.

О, поспеши к сестре своей,
Как на ристалище – летящий конь.
Как бык,
Стремглав бегущий к яслям.
Твоя любовь – небесный дар,
Огонь, воспламеняющий солому,
Добычу бьющий с лёту ловчий сокол.

3

... Твоей любви отвергнуть я не в силах.
Будь верен упоению своему!..
Не отступлюсь от милого, хоть бейте!
Хоть продержите целый день в болоте!
Хоть в Сирию меня плетьюми гоните.
Хоть в Нубию – дубьем,
Хоть пальмовыми розгами – в пустыню
Иль тумакими - к устью Нила.
... На увещания ваши не поддамся.
Я не хочу противиться любви.

СПОР РАЗОЧАРОВАННОГО СО СВОЕЙ ДУШОЙ / отрывки /

Кому мне открыться сегодня?
Братья бесчестны,
Друзья охладели.

Кому мне открыться сегодня?
Алчны сердца,
На чужое зарится каждый.

Кому мне открыться сегодня?
Раздолье насильнику,
Вывелись добрые люди.

Кому мне открыться сегодня?
Худу мирволят повсюду,
Благу везде поруганье.

Кому мне открыться сегодня?
Над жертвой глумится наглеть,
А людям потеха – и только!

Кому открыться сегодня?
У ближнего рады
Последний кусок заграбастать!

Кому мне открыться сегодня?
Злодею – доверие,
Брата врагом почитают.

Кому мне открыться сегодня?
Не помнит былого никто.

Добра за добро не дождешься.

Кому мне открыться сегодня?
Друзья очерствели,
Ищи у чужих сострадания!

Кому мне открыться сегодня?
Потуплены взоры,
От братьев отвергнуты лица

Кому мне открыться сегодня?
Нет справедливых,
Земля отдана криводушным.

Кому мне открыться сегодня?
Нет закадычных друзей,
С незнакомцами душу отводят.

Кому мне открыться сегодня?
Нету счастливых,
Нет и того, с кем дружбу водили.

Кому мне открыться сегодня?
Время беды на плечах,
И нет задушевного друга.

Кому мне открыться сегодня?
Зло наводнило землю,
Нет ему ни конца ни краю...

Из шумерского эпоса

СКАЗАНИЕ О ГИЛЬГАМИШЕ / отрывки /

1

...Энкиду, младший мой брат, гонитель онагров горных, пантер на просторах,
С кем мы, встретившись вместе, подымались в горы,
Вместе схвативши, Быка убили,
В кедровом лесу погубили Хумбабу,
Друг мой, которого так любил я,
С которым мы все труды делили, -
Энкиду, друг мой, которого так любил я,
С которым мы все труды делили, -
Его постигла судьба человека!
Шесть дней миновало, семь ночей миновало,
Пока в его нос не проникли черви.
Устрашился я смерти, не найди мне жизни:
Мысль о горе не дает мне покоя!
Дальней дорогой бегу в пустыню:
Мысль об Энкиду, герое, не дает мне покоя –
Дальнем путем скитаюсь в пустыне!
Как же смолчу я, как успокоюсь?
Друг мой любимый стал землею!
Энкиду, друг мой любимый, стал землею!

2

...Утнапишти ему вещает, Гильгамешу:
«Гильгамеш, ты ходил, уставал и трудился, -
Что ж мне дать тебе, в свою страну да вернешься?
Я открою, Гильгамеш, сокровенное слово,
И тайну цветка тебе расскажу я:
Этот цветок – как терн на дне моря,
Шипы его, как у розы, твою руку уколуют.
Если этот цветок твоя рука достанет, -
Будешь всегда ты молод».
Когда Гильгамеш услышал это,
Открыл он крышку колодца,
Привязал к ногам тяжёлые камни,
Утянули они его в глубь Океана.
Он схватил цветок, уколов свою руку;
От ног отрезал тяжелые камни,
Вынесло море его на берег.
Гильгамеш ему вещает, корабельщику Уршанаби:
«Уршанаби, цветок тот – цветок знаменитый,
Ибо им человек достигает жизни.
Принесу его я в Урук ограждённый,
Накормлю народ мой, цветок испытаю:
Если старый человек от него молодеет,
Я поем от него – возвратится моя юность».
Через двадцать поприщ отломил ломтик,
Через тридцать поприщ на привал остановились.
Увидал Гильгамеш водоём, чьи холодны воды,
Спустился в него, окунулся в воду.
Змея цветочный учюяла запах,
Из норы поднялась, цветок утащила,
Назад возвращаясь, сбросила кожу.
Между тем Гильгамеш сидит и плачет,
По щекам его побежали слезы...

Из поэзии Древнего Китая

ИЗ «КНИГИ ПЕСЕН» / отрывки /

МЕСЯЦЕСЛОВ

1

...Непогода в первом месяце страшна.
Холод лютый будет в месяце втором.
Без одежды теплой мы не проживем.
В третьем месяце пахать уже пора.
На четвертый месяц в поле мы с утра.
Пашем южные поля мы допоздна.
В поле пахарю обед несет жена.
Нам весной смотритель спуску не дает,
И на пахоту выходит весь народ.

2

Никнет в месяце седьмом звезда огня.
На девятый месяц шуба нам нужна.
Всей земле тепло, когда придет весна.
Иволга поет весною там и тут.
Девушки с корзинками по тропе идут.
Листья с шелковицы дружно рвут они.
Все длиннее эти солнечные дни.
Белизною на ветру полынь блестит.
Растревоженная девушка грустит.
Видно, скоро в дом чужой войдет она,
Молодому господину отдана.

3

...В месяце девятом трамбуется огород.
На току хорошом целее умолот.
Урожай десятом принесут поля.
Рис, бобы, пшеница, просо, конопля...
Много всяких злаков нам дает земля.
Урожай собрали. Близится зима.
Приводить в порядок надо нам дома.
Травы рвать придется нам теперь с утра.
На витье веревок остаются вечера.
Залатать бы нашу крышу поскорей!
Только снег растает – вновь паши да сей!

4

В месяце втором колоть мы будем лед.
Йонг – йонг – йонг, - звенит он,
Йонг – йонг – йонг, - поет,
А на третий заготовим лед мы впрок.
На четвертый месяц наступает срок
В жертву принести барана и чеснок.
В месяце девятом лист уже поблек.
В месяце десятом расчищаем ток.
На празднике вином наполнен рог.
Пьем вино из рога за глотком глоток,
Чтобы нам не ведать горести и бед,
Чтобы жить на свете десять тысяч лет.

ОДА МАНДАРИНОВОМУ ДЕРЕВУ.

...Я люблюсь тобой – мандариновым деревом гордым.
О, как пышен убор твой – блестящие листья и ветви.
Высоко поднимаешься ты, никогда не сгибаясь,
На прекрасной земле, где раскинуты южные царства.
Корни в землю вросли, и никто тебя с места не сдвинет,
Никому не сломить вековое твоё постоянство.
Благовонные листья цветов белизну оттеняют,
Густотою и пышностью радуя глаз человека.
Сотни острых шипов покрывают тяжелые ветви,
Сотни крупных плодов среди зелени свежей повисли,
Изумрудный их цвет постепенно становится желтым,
Ярким цветом горят они и пламенеют на солнце.
А разрежешь плоды – так чиста и прозрачна их мякоть,
Что сравню я ее с чистотою души благородной.
Но для нежности дивной тончайшего их аромата,
Для нее, признаюсь, не могу отыскать я сравненья.

Я люблюсь тобою, о, юноша, смелый и стройный,
Ты стоишь – одинок – среди тех, кто тебя окружает.
Высоко ты возвысился и, никогда не сгибаясь,
Восхищаешь людей, с мандариновым деревом схожий.
Глубоко твои корни уходят в родимую землю,
И стремления твоих охватить нам почти невозможно.
Среди мира живого стоишь независим и крепок
И, преград не страшась, никогда не плывешь по течению.

Непреклонна душа твоя, но осторожны поступки,
Ты себя ограждаешь от промахов или ошибок.
Добродетель твою я сравню лишь с твоим бескорыстьем,
И, живя на земле, как луна и как солнце, ты светел.

Все года моей жизни, отпущенные судьбою,
Я хочу быть твоим неизменным и преданным другом!
Ты пленяешь невольно своим целомудрием строгим,
Но за правду святую сражаешься стойко и гордо...
Пусть ты молод годами и опытом не умудрен ты, -
У тебя поучиться не стыдно и старцу седому...

30

Человеческий век не вмещает и ста годов,
Но содержит всегда он на тысячу лет забот.
Когда краток твой день и досадно, что ночь длинна,
Почему бы тебе со свечою не побродить?
Если радость пришла, не теряй ее не на миг:
Разве можешь ты знать, что наступит будущий год?
Безрассудный глупец – кто дрожит над своим добром.
Ожидает его непочтительных внуком смех.
Как предание гласит, вечной жизни Цяо достиг.
Очень мало при том на бессмертье надежд у нас.

Из поэзии Древней Индии

СУТТА О ДРУЖЕСТВЕННОСТИ

Что должно делать узревшему благу,
Тому, кто ступил на стезю покоя?
Он должен быть сильным, прямым и честным,
Сдержанным в речи, негордым, кротким.

Всегда довольным и недерзким,
Нетребовательным и несуетливым,
Благоразумным и спокойным,
Не жадным, довольствующимся немногим;

И не должен делать такого,
Что мудрецы осудить должны бы.
Пусть будут в радости и покое,
Пусть все существа счастливыми будут!

Какие ни есть существа живые –
Сильные, слабые – все без остатка;
Длинные, средние не короткие,
Огромные, маленькие и большие,

Те, что видимы, и те, что незримы,
Те, что живут далеко, и те, что близко,
Те, что уже родились, и те, что родятся, -
Пусть все существа счастливыми будут!

И пусть один не унижает другого,
Пусть никто никого нисколько не презирает!
В гневе или чувствуя нерасположенье,
Да не возжелает один другому несчастье!

И, как мать, не жалея собственной жизни,
Заботится о своем единственном сыне,
Так ко всем живым существам должно
Воспитывать в себе безмерное чувство.

Дружественность ко всему живому
Должно в себе растить, чувство,
Свободное от вражды, недоверия, злости,
Вверх, вниз,вширь не знающее предела.

И когда ты стоишь, сидишь или ходишь,
И когда ты лежишь без сна – все время
Сосредоточенно думай об этом,
Ибо это высшие состояния жизни...

СУТТА – небольшая поэма.

ИЗ КНИГИ «ЧЖУАН - ЦЗЫ»

...Природа людей постоянна: они ткуют и одеваются, пашут и едят – это можно назвать общими их свойствами. Единство и равенство – единственное их состояние. Вот почему во времена Высшей Добродетели их поступь была степенна, а взгляд – сосредоточен. В те времена в горах не было дорог и тропинок, а на реке – лодок и мостов; все живое держалось вместе, не зная границ; Птицы и звери бродили стаями, а трава и деревья росли как им вздумается. Зверя и птицу можно было водить на веревочке, можно было, взобравшись на дерево, заглянуть в гнездо к вороне или сорок. Тогда люди жили вместе с птицами и зверями, были родней всему живому – где уж им было знать о низких и о благородных! Все были равно невежественны, и добродетель их не оставляла; в равном мере не знали желаний – и все были просты и естественны. Так, живя в простоте и естественности, народ сохранял свою природу.

Но вот явились мудрецы, выдавая свои потуги за «добро», свои ухищрения за «долг», и в Поднебесной родились сомнения. Беспутство и неистовство стали выдавать за музыку, а мелочные правила за обряды, и Поднебесной начались раздоры. Разве можно вырезать жертвенным кубок не калеча дерево? Разве можно выточить скипетр, не губя белой яшмы? Как научить «добру» и «долгу», если не отрешиться от Пути и Добродетели? Как научить обрядам и музыке, если не поступиться естественными чувствами? Разве можно создать узор, не перемешав пяти цветов? Разве можно построить шесть ладов, не смешав пяти звуков? Когда ради утвари калечат дерево – в этом повинен плотник; когда ради «добра» и «долга» забывают о Пути и Добродетели – в этом повинны мудрецы...